

Electrical/LOTO Safety Video Loop – Spanish

This video is the perfect way to introduce new employees to general occupational hazards to which they may be exposed and to re-train experienced workers. Program includes basic safety rules, electrical hazards, powered equipment and machinery, back injury prevention, fire protection and more.

Ergonomics Video Loop – Spanish

This video is the perfect way to introduce new employees to general occupational hazards to which they may be exposed and to re-train experienced workers. Program includes basic safety rules, electrical hazards, powered equipment and machinery, back injury prevention, fire protection and more.

Back Injury Video Loop – Spanish

This video is the perfect way to introduce new employees to general occupational hazards to which they may be exposed and to re-train experienced workers. Program includes basic safety rules, electrical hazards, powered equipment and machinery, back injury prevention, fire protection and more.

Driver Safety Video Loop – Spanish

This video is the perfect way to introduce new employees to general occupational hazards to which they may be exposed and to re-train experienced workers. Program includes basic safety rules, electrical hazards, powered equipment and machinery, back injury prevention, fire protection and more.

Construction Video Loop – Spanish

This video is the perfect way to introduce new employees to general occupational hazards to which they may be exposed and to re-train experienced workers. Program includes basic safety rules, electrical hazards, powered equipment and machinery, back injury prevention, fire protection and more.

Carcinogens are Cancer Causing Chemicals – Spanish

¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

Un carcinógeno es cualquier sustancia que puede causar cáncer. Son toxinas crónicas que causan daño después de una exposición

repetida o a largo plazo. Para algunas personas, el lugar de trabajo puede ser una fuente de exposición a algunos carcinógenos, como el amianto, el benceno o el formaldehído.

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

El benceno es un líquido incoloro e inflamable con un olor dulce. Está entre los 20 productos químicos más utilizados en los Estados Unidos. Se utiliza principalmente como material de partida en la fabricación de otros productos químicos, incluyendo plásticos, lubricantes, gomas, tintes, detergentes, drogas y pesticidas. La principal vía de exposición es a través de la inhalación, pero también puede ser absorbida por la piel, pero debido a que el benceno líquido se evapora rápidamente, esto es menos común.

El amianto es un grupo de minerales naturales que se presentan de forma natural como haces de fibras. Estas fibras se encuentran en el suelo y las rocas en muchas partes del mundo. Hay dos tipos principales de asbesto y ambos han sido vinculados al cáncer. La mayoría de las exposiciones provienen de la inhalación de fibras de asbesto durante la extracción y el procesamiento del asbesto, cuando se fabrican productos que contienen asbesto o cuando se instalan aislamientos de asbesto. También puede ocurrir cuando se derriban o renuevan edificios antiguos, o cuando los materiales antiguos que contienen amianto comienzan a descomponerse.

El formaldehído es un gas incoloro y de fuerte olor que se utiliza en la fabricación de materiales de construcción y muchos productos domésticos, incluidos los productos de madera prensada; pegamentos y adhesivos; telas de prensado permanente; revestimientos de productos de papel; ciertos materiales de aislamiento; y para fabricar otros productos químicos. Cuando se disuelve en agua se denomina formalina, que se utiliza comúnmente como desinfectante industrial y como conservante en funerarias y laboratorios médicos. La exposición se produce principalmente por inhalación o por absorción de líquidos que contienen formaldehído a través de la piel.

COMO PROTEGERSE

1. Siga siempre prácticas de trabajo seguras y procedimientos de limpieza y eliminación.
2. Use el tipo correcto de EPP **cada** vez que exista el potencial de exposición.
3. Deje de fumar: el benceno y el formaldehído se encuentran en el humo del cigarrillo.
4. Si le preocupa la exposición, hable con su gerente o supervisor de seguridad.

CONCLUSIÓN

La exposición a los carcinógenos no tiene por qué ser mortal. Infórmese sobre los peligros, siga las prácticas de trabajo seguras y use su EPP para protegerse contra los peligros de la exposición.

Carbon Monoxide Safety Topic – Spanish

En esta sección se aborda el gas altamente tóxico y venenoso monóxido de carbono (Óxido de Carbono) en el lugar de trabajo

Visión general

El Monóxido de Carbono es un gas invisible, insípido e inodoro que puede ser letal para los seres humanos. Debido a su difícil detección, el monóxido de carbono es una seria preocupación en el lugar de trabajo, más notable en la industria industrial y automotriz. Más comúnmente visto como un producto derivado de los vehículos de motor/ montacargas, OSHA tiene un límite de exposición establecido en 50 partes por millón (ppm).

Síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono

- Dolor de cabeza
- Náuseas y vómitos
- Mareos
- Fatiga y debilidad general
- Confusión/desorientación

Si un individuo muestra síntomas de intoxicación por monóxido de carbono, busque aire fresco inmediatamente.

Pasos de seguridad

Identificar e inspeccionar regularmente el equipo que plantea problemas de monóxido de carbono (vehículos de motor, hornos, etc.). Si se trabaja en un área cerrada (es decir, en el interior) que esté sujeta a los gases de escape de cualquier tipo de vehículo de motor, asegúrese de que el área esté debidamente ventilada y, en algunas situaciones, utilice respiradores de aire suministrado. Instale sistemas de detección de monóxido de carbono para la seguridad de los empleados.

Agriculture: General Housekeeping in the Workplace



Meeting Kit



PPT Presentation

Safety Talk

WHAT'S AT STAKE?

Housekeeping programs are an important element to running a safe and accident-free workplace. If a good plan is set in place, the possibility of slips, fall, fires, or other dangers can be avoided, and work can be done effectively, clearing a safe place for storage and an unobstructed path for movement.

WHAT'S THE DANGER?

If you and your workers do not incorporate and follow a plan to eliminate the hidden hazards, the results could range from minor accidents to disastrous consequences that no one would see coming. The possibilities are many: hay chutes without proper guards or cages could cause falls, neglecting to inspect or repair tools could put your worker at risk of injury, if flammable materials aren't stored properly, you risk the possibility of a fire or an explosion in the workplace, which puts you and your workers at extremely high risk.

EXAMPLE

Due to a lack of inspection and reparation, a worker was running a belt conveyor at an onion farm. They had been shut down for a few days due to power outages in the area. The guard to the conveyor had been taken off prior to shutting down for maintenance purposes and the worker neglected to replace it. When the plant reopened, the team did not conduct a general housekeeping procedure to ensure all systems were ready and safe. The worker was eager to start and told himself he would reattach the guard when his shift was through. His sleeve caught in the pulley and his arm became entangled in the machine, resulting in amputation.

HOW TO PROTECT YOURSELF

Proper housekeeping is a necessary procedure that must be practiced in every farm. It's a duty that is not only the owner's responsibility, but a collective effort of the owner and his workers. Frequent inspections must be conducted, and worker

training on their responsibility to keep a watchful eye, report suspicious conditions and follow warning signs is essential to running a safe and accident-free workplace. The following is a list of things that are important to incorporate in your housekeeping program:

Floors and Other Areas

- Floors should be clean, in good condition and free of debris. Entranceways and areas that cannot be continuously cleaned should have anti-slip flooring.
- Trap doors, cages and railings should be in place and in good condition in areas where fall incidents may occur.
- Maintain overgrowth around buildings to prevent tripping.

Maintain Light Fixtures

- Change bulbs often and keep clean to ensure adequate light in every work area.
- Explosion proof fixtures should be installed in areas containing combustible materials.
- Maintain even lighting to prevent shadows, which could inflict fear and tension in animals, putting them and your workers at risk.

Aisles and Stairways

- Remove objects that obstruct movement and cause tripping hazards.
- Ensure aisles and stairways are clearly marked.
- Aisles should be wide enough to allow people and vehicles a clear passage.
- Blind corners can be marked with signage and fixed with mirrors to allow optimal awareness.

Spill Control

- Stop spills before they start with well maintained machines and equipment and placing drip pans and guards where spills could potentially happen.
- Clean spills with an absorbent material following the

procedures in the Material Safety Data Sheet and dispose of the clean-up material safely.

Tools and Equipment

- Ensure tools are kept in their designated area. After use, put them away immediately.
- Tools should be inspected and cleaned frequently. Any tool that requires repair should be tended to or taken out of service if they are beyond repair.

Maintenance

- Perform the inspection and maintenance of tools, equipment, and machines regularly.
- This also includes the maintenance of sanitary facilities, regularly painting and cleaning walls, maintaining windows, damaged doors, defective plumbing, and broken surfaces.

Waste Disposal

- Disposing of waste immediately in designated areas is important.
- Sort and grade scrap accordingly as you work to prevent a buildup in the work area.

Storage

- The storage of containers and bins should be stacked neatly on a solid foundation and cross-tied to secure them.
- They should have at least one metre (approximately 3 feet) of clearance from sprinkler heads.
- Keep stored materials out of aisles, stairs, exits, fire equipment and emergency stations.
- Ensure storage areas are visibly marked.

Fire Prevention

- Ensure that all combustible, flammable, toxic and other hazardous materials are kept in containers that are approved and appropriate for the material they contain.
- When using flammable material, take only as much as is

needed for the job and keep in safety cans while using.

- Do not leave greasy rags laying around. keep them in metal containers and be sure to dispose of them regularly.

FINAL WORD

Make general housekeeping a regular practice. There are countless hidden dangers that everyone should be made aware of. Education and enforcing scheduled inspections, maintenance and conscientious workers will prevent the unexpected injuries that occur when housekeeping is neglected.

Carbon Monoxide (CO) Employee Training Checklist – Spanish

El riesgo de intoxicación por monóxido de carbono en el lugar de trabajo aumenta sustancialmente en el invierno, porque el deseo de tener un lugar cálido en el que trabajar suele superar la necesidad de una buena ventilación. A continuación se presenta una lista de verificación que puede utilizar para capacitar a sus trabajadores sobre los peligros del monóxido de carbono y lo que pueden hacer para evitar problemas.

La siguiente lista de verificación puede servir de guía para los temas que deben tratarse en la capacitación de los empleados sobre los peligros del monóxido de carbono.

California Food Handler Safety Topic – Spanish

LEY DE LA TARJETA DE MANIPULADOR DE ALIMENTOS DE CALIFORNIA

El SB 602 requiere que los trabajadores reciban capacitación en seguridad alimentaria

El Gobernador Arnold Schwarzenegger firmó el proyecto de ley de la Tarjeta de Manipulación de Alimentos de California el 25 de septiembre. La ley de la Tarjeta de Manipulador de Alimentos de California está diseñada para asegurar que los empleados de los restaurantes reciban un nivel razonable de capacitación en prácticas de seguridad alimentaria para reducir el potencial de enfermedades transmitidas por alimentos.

Los manipuladores de alimentos deben tener una tarjeta de manipulador de alimentos de California a más tardar el 1 de julio de 2011. Los empleados contratados después del 1 de junio de 2011 tendrán 30 días a partir de la fecha de contratación para adquirir una tarjeta de manipulador de alimentos.

Para obtener la Tarjeta de Manipulador de Alimentos de California, los manipuladores de alimentos deberán aprobar un examen de manipulador de alimentos con una puntuación mínima del 70 por ciento. El curso y el examen pueden ser en línea o a través de un programa dirigido por un entrenador. Los manipuladores de alimentos deben mantener una tarjeta de manipulador de alimentos válida durante la duración de su empleo.

Las tarjetas son válidas en la mayor parte del estado y tienen una validez de tres años a partir de su emisión. Los condados de Riverside, San Bernardino y San Diego tienen programas de tarjetas de manipulador de alimentos preexistentes y están exentos del mandato estatal. Cada instalación de alimentos debe mantener

registros que documenten que cada empleado posee una Tarjeta de Manipulador de Alimentos de California válida que puede ser proporcionada a los funcionarios locales de aplicación de la ley si así lo solicitan.

¿QUIÉN ES UN MANIPULADOR DE ALIMENTOS?

La ley define al manipulador de alimentos como una persona que participa en la preparación, el almacenamiento o el servicio de alimentos en un establecimiento alimentario.

¿Cuánto costará?

La ley estipula que un curso de capacitación debe estar disponible a un costo no superior a 15 dólares para asegurar la asequibilidad y evitar dificultades para el manipulador de alimentos.

Los empleadores no son responsables, en virtud de esta ley, de pagar el tiempo y los gastos de un empleado para que tome la capacitación y el examen, a menos que un establecimiento alimentario proporcione capacitación interna sobre seguridad alimentaria durante el horario normal de trabajo, y el curso de capacitación debe ser aprobado para su uso en otro estado que haya adoptado los requisitos descritos en la Subparte 2-103.11 de la edición de 2001 del modelo de Código Alimentario para cumplir con la ley de la Tarjeta de Manipulador de Alimentos de California.

¿Cómo se aplicará?

Los funcionarios del departamento de salud local encargados de hacer cumplir la ley se encargan de garantizar que las instalaciones alimentarias cumplan las obligaciones que les incumben en virtud de la ley, lo que incluye asegurarse de que los manipuladores de alimentos posean una tarjeta válida de manipulador de alimentos y mantener registros que puedan ser facilitados a los funcionarios locales encargados de hacer cumplir la ley cuando lo soliciten.

Línea de tiempo

Los manipuladores de alimentos contratados antes del 1 de junio de 2011 deben obtener una tarjeta de manipulador de alimentos el 1 de julio de 2011 o antes. Los manipuladores de alimentos contratados a partir del 1 de junio de 2011 deben obtener una tarjeta de manipulador de alimentos dentro de los 30 días de la fecha de contratación.

Ejemplos:

- El manipulador de alimentos contratado el 1 de febrero de 1987 debe obtener una tarjeta el 1 de julio de 2011 o antes.
- El manipulador de alimentos contratado el 31 de mayo de 2011 debe obtener una tarjeta antes del 1 de julio de 2011
- El manipulador de alimentos contratado el 1 de junio de 2011 debe obtener una tarjeta dentro de los 30 días de su contratación El manipulador de alimentos contratado el 15 de enero de 2015 debe obtener una tarjeta dentro de los 30 días de su contratación.

Exenciones

Algunos empleados de servicios alimentarios están exentos del requisito de la ley de la Tarjeta de Manipulador de Alimentos de California, entre los que se incluyen las personas que tienen una certificación de seguridad alimentaria válida del gerente, como la Certificación del Gerente de Protección de Alimentos ServSafe de conformidad con la ley vigente; los manipuladores de alimentos en instalaciones temporales; los manipuladores de alimentos sujetos a un programa de tarjeta de manipulador de alimentos local existente, como los condados de Riverside, San Bernardino y San Diego; las instalaciones alimentarias que están sujetas a un acuerdo de negociación colectiva con sus manipuladores de alimentos; así como los manipuladores de alimentos que están empleados por cualquiera de los siguientes:

- mercado de agricultores certificados
- comisarios

- tiendas de comestibles, excepto las instalaciones de alimentos de propiedad separada
- instalaciones de atención de la salud con licencia
- unidades móviles de apoyo
- cafeterías de escuelas públicas y privadas
- instalaciones de servicio de alimentos restringidas
- tiendas al por menor donde la mayoría de las ventas son de una farmacia.

Una instalación de alimentos que imparte capacitación interna sobre seguridad alimentaria a todos los empleados que participan en la preparación, el almacenamiento o el servicio de alimentos si se cumplen todas las condiciones siguientes:

1. El establecimiento alimentario utiliza un curso de capacitación que ha sido aprobado para su uso por el establecimiento alimentario en otro estado que ha adoptado los requisitos descritos en la Subparte 2-103.11 de la edición de 2001 del Código Alimentario Modelo, sin incluir la actualización de abril de 2004, publicada por la Administración Federal de Alimentos y Medicamentos.
2. Si se le solicita, el establecimiento alimentario proporciona pruebas satisfactorias al oficial de la policía local que demuestran que el programa de capacitación del establecimiento alimentario ha sido aprobado para su uso en otro estado de conformidad con la disposición anterior;
3. La formación se imparte durante las horas normales de trabajo, y sin costo alguno para el empleado.

Según la ley, los empleados deben obtener la capacitación y la tarjeta de manipulador de alimentos. Los empleadores no están obligados a proporcionar la capacitación.

Para obtener la tarjeta de manipulador de alimentos de California, los empleados deben obtener una puntuación mínima del 70% en un examen de una organización acreditada de certificación de gestores de protección de alimentos, como el [curso y la evaluación en línea ServSafe Starters de la Asociación Nacional de Restaurantes](#). Los manipuladores de alimentos pueden tomar el curso y la prueba en

línea o a través de un programa dirigido por un instructor. Los manipuladores de alimentos deben mantener tarjetas válidas durante todo su empleo.

Las tarjetas son válidas en la mayor parte del estado durante tres años. Los empleadores deben mantener registros que documenten que los empleados poseen tarjetas válidas de manipulador de alimentos de California. Los empleados deben proporcionar las tarjetas a los oficiales de aplicación de la ley cuando lo soliciten.

El curso ServSafe Starters de la NRA cubre la seguridad básica de los alimentos, la higiene personal, la contaminación cruzada y los alérgenos, los controles de tiempo y temperatura, y la limpieza y la sanidad. El curso dura entre 60 y 90 minutos y es seguido por una prueba de 40 preguntas, no profesional.

El curso sigue los mismos principios y el mismo diseño de instrucción que el [programa ServSafe Manager de la NRA y](#) está basado en el más reciente Código Alimentario de la FDA. Utiliza términos comunes del lugar de trabajo y ejemplos de la vida real. Eso hace que la información sea fácil de entender y de retener, y relevante para las situaciones de trabajo. El curso en línea y la guía impresa para empleados están disponibles en inglés y español. El curso online es de 15 dólares, y la guía del empleado es de 5 dólares.

By the Numbers Worldwide Workplace Injury and Illness Stats – Spanish

Los **3.200 millones de trabajadores del mundo** se encuentran cada vez más enfermos: envejecen, sufren más enfermedades crónicas, están estresados, infelices y a veces inseguros en el trabajo, y se enfrentan a una importante inseguridad económica. Esto es según

un informe de enero de 2016 del [Global Wellness Institute](#), titulado [El futuro del bienestar en el trabajo](#).

Las condiciones de trabajo inseguras y las prácticas laborales poco seguras provocan un número asombroso de lesiones, enfermedades y muertes en el lugar de trabajo y relacionadas con el trabajo. [La Organización Internacional del Trabajo](#) recopila estadísticas de todo el mundo y a continuación se presentan algunas de sus conclusiones.

- **3 billones de dólares** – ese es el costo anual para la economía mundial de los accidentes y enfermedades relacionadas con el trabajo.
 - **3 millones de** mujeres y hombres en todo el mundo sucumben a accidentes o enfermedades relacionadas con el trabajo cada año.
 - Esto corresponde a más de **000 muertes** al día.
 - Cada año se producen en todo el mundo **340 millones de accidentes laborales** y **160 millones de** víctimas de **enfermedades relacionadas con el trabajo**.
 - La industria de la construcción tiene una tasa desproporcionadamente alta de accidentes registrados.
 - Los trabajadores más jóvenes y los de más edad son particularmente vulnerables. El envejecimiento de la población en los países desarrollados significa que un número cada vez mayor de personas de edad trabajan y necesitan una consideración especial.
 - Las enfermedades relacionadas con el trabajo son las que causan más muertes entre los trabajadores. Se estima que las sustancias peligrosas por sí solas causan **279 muertes** al año.
-

Power-Take-Off Safety

WHAT'S AT STAKE?

It cannot be emphasized enough how dangerous a power-take-off (PTO) that has not been disengaged is. Attempting to repair, adjust or unplug equipment if the PTO is still operating is life threatening. The dangers of a rotating shaft are nothing to be complacent about.

WHAT'S THE DANGER?

To put it into perspective, a 540 PTO shaft travels upwards of two metres in under two seconds. That incredible speed could pull in loose-fitting clothing, shoelaces or hair and cause a fatal entanglement. Many people feel they do not have the time to shut the PTO down. What must be considered is that getting up close and having to maneuver around the PTO is inevitable. It is not worth the risk of getting caught up in the shaft.

EXAMPLE

A young worker just finished raking the hay and had pulled up near the barn. The tractor did not have a PTO master shield installed. Without disengaging the PTO, the girl stepped down from the tractor and her loose, long-sleeved shirt got caught, entangling her arm. She died at the scene.

HOW TO PROTECT YOURSELF

Develop a knowledge of proper shielding for all machines attached with the PTO:

- Master shield of the tractor protects the worker from getting caught up in both the stub shaft and front universal joint of the attached machine.
- There should also be a shield on the stub shaft on the

driven machine.

- Tubular shields offer a complete enclosure of the attached machine's power shaft. They rotate on bearings that stop the shield from spinning in case of contact.
- Cones cover the universal joints at each end of the power shaft.

The following points are a PTO safety checklist that should be referenced each time you work with one.

- **After disengaging the PTO and turning the tractor's engine off, with the keys removed from the cabin,** do a thorough check of all the components of the shielding system. Look for damaged components and test for free movement of the tubular shield on its bearings. Make a habit of inspecting all parts of the PTO and replace any part that is not in good condition.
- Adjust the tractor drawbar to the length recommended in your machine's manual.
- **Always** keep the master shaft on.
- Do **not** step across a rotating PTO shaft. Be careful to walk around.
- Dress appropriately to avoid entanglement. Avoid wearing loose fitting clothes or footwear with long laces and keep long hair up and out of the way.

FINAL WORD

Respecting the power and understanding the dangers of PTO systems will save you. You must always check that all components are in good working order, all shields are in place and, most importantly, the engine to the tractor is shut off with the keys removed from the cabin.

By the Numbers Workplace Inspections – Spanish

¿LO SABÍAS?

El papel principal en los EE.UU. para regular y supervisar la seguridad en el lugar de trabajo reside en OSHA, una agencia federal. Lo siguiente resume los recursos y el papel de supervisión de OSHA.

Cobertura federal de OSHA

OSHA federal es una agencia pequeña; con nuestros socios estatales tenemos aproximadamente 2.100 inspectores responsables de la salud y la seguridad de 130 millones de trabajadores, empleados en más de 8 millones de lugares de trabajo en todo el país – lo que se traduce en aproximadamente un oficial de cumplimiento por cada 59.000 trabajadores.

OSHA federal tiene 10 oficinas regionales y 85 oficinas de área local.

[PRESUPUESTO DE OSHA](#)

PARA 2017: 552.787.000 DÓLARES

PARA 2018: 552.787.000 DÓLARES PARA

2019: 557.787.000 DÓLARES

INSPECCIONES DE OSHA

Total de inspecciones federales del año fiscal 2018: 32,020
FY 2018 total de inspecciones del Plan Estatal: 40,993

LESIONES, ENFERMEDADES Y MUERTES DE LOS TRABAJADORES

5.147 trabajadores murieron en el trabajo en 2017 (3,5 por cada 100.000 trabajadores equivalentes a tiempo completo) – en

promedio, más de 99 por semana o más de 14 muertes cada día.

LOS “CUATRO FATALES” DE LA CONSTRUCCIÓN

De las 4.674 muertes de trabajadores en la industria privada en el año calendario 2017, 971, o el 20,7%, fueron en la construcción, es decir, una de cada cinco muertes de trabajadores el año pasado fue en la construcción. Las principales causas de muerte de trabajadores del sector privado (excluidas las colisiones en carreteras) en la industria de la construcción fueron las caídas, seguidas de los golpes con objetos, la electrocución y atrapado o aplastado por. Estas “Cuatro Fatalidades” fueron responsables de más de la mitad (59,9%) de las muertes de trabajadores de [la construcción en 2017](#), informa BLS. **Eliminar a estas cuatro fatalidades salvaría la vida de 582 trabajadores en América cada año.**

- Caídas – 381 de un total de 971 muertes en la construcción en el año fiscal 2017 (39,2%)
- Golpeado por el objeto – 80 (8,2%)
- Electrocuciones – 71 (7,3%)
- Atrapado / aplastado – 50 (5,1%)

(Esta categoría incluye a los trabajadores de la construcción que mueren cuando son atrapados o comprimidos por equipos u objetos, y son golpeados, atrapados o aplastados por el colapso de una estructura, equipo o material)

LLÉVESELO

OSHA está marcando la diferencia al hacer más seguro el lugar de trabajo a pesar de la falta de recursos y dinero.

- En más de cuatro décadas, OSHA y nuestros socios estatales, junto con los esfuerzos de los empleadores, los profesionales de la seguridad y la salud, los sindicatos y los defensores, han tenido un efecto dramático en la seguridad del lugar de trabajo.
- Las muertes de trabajadores en Estados Unidos han disminuido en promedio, de alrededor de 38 muertes de trabajadores por

día en 1970 a 14 por día en 2017.

- [Las lesiones y enfermedades de los trabajadores](#) han disminuido: de 10,9 incidentes por cada 100 trabajadores en 1972 a 2,8 por cada 100 en 2017.

TENGA EN CUENTA

Las inspecciones de los lugares de trabajo ayudan a prevenir accidentes, lesiones y enfermedades. Las inspecciones del lugar de trabajo son una necesidad básica de cualquier programa de seguridad. Un examen crítico del lugar de trabajo identificará y registrará los peligros para tomar medidas correctivas.

Objetos, equipos, personas e incluso animales encuentran su camino hacia las áreas de trabajo – Peligros

Tipos de riesgos en el lugar de trabajo

- Peligros para la seguridad como los causados por protectores inadecuados de las máquinas, condiciones inseguras en el lugar de trabajo, prácticas de trabajo inseguras.
- Peligros biológicos causados por organismos como virus, bacterias, hongos y parásitos.
- Peligros químicos causados por un sólido, líquido, vapor, gas, polvo, humo o niebla.
- Peligros ergonómicos causados por las exigencias fisiológicas y psicológicas del trabajador, como los movimientos repetitivos y enérgicos, las posturas incómodas derivadas de métodos de trabajo inadecuados y los puestos, herramientas y equipos de trabajo mal diseñados.
- Peligros físicos causados por el ruido, la vibración, la energía, el clima, el calor, el frío, la electricidad, la radiación y la presión.
- Peligros psicosociales que pueden afectar a la salud mental o al bienestar, como el exceso de trabajo, el estrés, la intimidación o la violencia.

La planificación es esencial para una inspección eficaz

- Cada inspección debe examinar quién, qué, dónde, cuándo y cómo. Prestar especial atención a los artículos que son o pueden convertirse en condiciones inseguras o insalubres debido a la tensión, el desgaste, el impacto, la vibración, el calor, la corrosión, la reacción química o el mal uso.
- Miren todos los elementos del lugar de trabajo: las personas, el ambiente, el equipo y el proceso. El entorno incluye peligros como el ruido, la vibración, la iluminación, la temperatura y la ventilación. El equipo incluye materiales, herramientas y aparatos para producir un producto o un servicio. El proceso implica la forma en que el trabajador interactúa con los otros elementos en una serie de tareas u operaciones.

Tres tipos de informes de inspección

En curso

Los supervisores y los trabajadores realizan continuamente inspecciones como parte de sus responsabilidades laborales. Esas inspecciones identifican las condiciones peligrosas y las corrigen inmediatamente o las informan para que se tomen medidas correctivas. La frecuencia de estas inspecciones varía según la cantidad y las condiciones de uso del equipo. Los controles diarios realizados por los usuarios aseguran que el equipo cumple con los requisitos mínimos de seguridad aceptables.

Pre-operación

Las comprobaciones previas a la operación implican inspecciones de equipos o procesos nuevos o modificados. A menudo se hacen después de los cierres de los lugares de trabajo.

Periódico

Las inspecciones periódicas son inspecciones regulares y planificadas de los componentes críticos de los equipos o sistemas que tienen un alto potencial para causar lesiones o enfermedades graves. Las inspecciones suelen formar parte de los procedimientos de mantenimiento preventivo o de los programas de control de riesgos. Las leyes y reglamentos pueden especificar que personas calificadas o competentes deben inspeccionar ciertos tipos de equipo, como ascensores, calderas, recipientes a presión, andamios y extintores de incendios en determinados puntos del proceso de trabajo y a intervalos regulares.

Prevent Tractor Overturns

Safety Talk

WHAT'S AT STAKE?

It takes time, and sometimes dangerous experiences, to really understand how unpredictable tractors can be. Many situations could be the cause of tractor overturns or rollovers, and if you are not prepared, you may possibly find yourself being pulled down with one.

WHAT'S THE DANGER?

Tractors have come a long way in protecting operators. Many come with rollover protective structures (ROPS) which keep the operator safely enclosed within the cabin. But tractors have a high centre of gravity and are dangerously top-heavy. Steep slopes, potholes, excessive speed and raised loaded buckets are all causes of tractor overturn; it is understandable that tractor overturn is one of the biggest causes of fatalities in the agricultural industry. It takes less than a second for the machine to tip-over,

so it is important to get to know what the causes are so you can be better prepared and avoid it from happening.

EXAMPLE

A 17-year-old farm worker was transporting round hay bales from one property to another along a public road. He had to turn sharply off the road and onto a private, gravel road. Because his passenger side wheels were deep into the shoulder of the road, the turn toppled the tractor. Panicked, he leapt from the tractor cabin and into the ditch, where he was crushed by the weight of the tractor. He was pronounced dead at the scene.

HOW TO PROTECT YOURSELF

Prevent sideways overturns with the following tips:

- When taking a turn, go slowly.
- Raised front-loading attachments increase the risk of overturns, as the tractor becomes more top-heavy.
- Uneven brake pressure can force a rollover, so be sure to lock brake pedals together when traveling at high speed.
- Obstructions such as rocks, stumps and potholes can throw your tractor out of control, causing it to overturn. Be mindful of your terrain.
- When pulling heavy loads, drive slowly and avoid quick stops.
- When going downhill, shift to a lower gear, ensuring you do not use a speed range that could cause your tractor to “freewheel”.
- Avoid crossing slopes. Instead, direct the front-end of your tractor downhill.
- Do not get too close to ditches and streams. Keep the distance between the closest wheels and the edge of the bank the same depth as the bank itself.
- Keep a heavily loaded bucket as low as possible while transporting or turning. This will minimize the chances of the tractor being overturned because of an increased centre of gravity.

Prevent rear rollovers with the following tips:

- When towing, be sure the towed load is not higher than the tractor drawbar. When needed, use front chassis weights to counterbalance.
- Always start forward slowly.
- When backing down a slope, keep your machine in low gear. This prevents the use of brakes.
- If possible, travel up a steep grade backwards and travel down forward.
- If your tractor begins to roll backward with the clutch disengaged, let it roll naturally without applying the brakes.
- Avoid crossing ditches. If possible, go around them.
- If your tractor gets stuck in the mud, attempt to back out. Many people have placed boards beneath the drive wheels, which has caused many backward flips.
- It is safer to operate a tractor with ROPS. If your tractor is equipped with this feature, be sure to wear your seatbelt. This will keep your body stationary in the event of a rollover. If you do not have ROPS, it is very important to keep your belt unfastened. Because there is nothing protecting you, you will need the freedom of movement to be thrown clear of the overturning tractor.

FINAL WORD

Operating a tractor comes with the threat of overturns, which are extremely quick to happen. Being aware of all the risks will protect you and others from injury. Doing the job right does not take more time, it just takes education and practicing the safe techniques you learn.

By the Numbers Warning Signs

and Risk Factors for Domestic Violence in the Workplace – Spanish

La violencia doméstica a menudo no queda confinada al hogar. Ya sea directa o indirectamente, la violencia doméstica afecta a la víctima, a los compañeros de trabajo y a la organización. Aprenda estas señales de advertencia [y factores de riesgo de violencia doméstica](#) en el lugar de trabajo y comparta la información con sus gerentes y empleados durante la capacitación sobre violencia en el lugar de trabajo.

Factores de riesgo

El Comité de Examen de Muertes por Violencia Doméstica, que es un comité asesor multidisciplinario de expertos establecido en Ontario en 2003 para ayudar a la Oficina del Médico Forense Jefe en la investigación y el examen de las muertes por violencia doméstica, ha determinado que los siguientes son los principales factores de riesgo en los casos de homicidio en el hogar. En el 80% de los casos que revisaron se identificaron siete o más factores de riesgo.

1. 74% Historial de violencia doméstica
2. 72% Separación real o pendiente
3. 56% Comportamiento obsesivo mostrado por el perpetrador
4. 56% Perpetrador deprimido
5. 51% Amenazas previas/intentos de suicidio
6. 47% Escalada de la violencia
7. 45% La víctima tenía un sentido intuitivo del miedo
8. 43% Amenazas previas de matar a la víctima
9. 40% El perpetrador está desempleado
10. 40% Intentos anteriores de aislar a la víctima

Señales de advertencia

Reconocer que un colega puede estar involucrado en una relación

abusiva. Ver los indicios de abuso. Aquí hay algunas señales de advertencia que hay que buscar:

- Cambio en el rendimiento laboral: mala concentración, errores, lentitud, calidad de trabajo inconsistente.
- Un número inusual de llamadas telefónicas/mensajes de texto, fuertes reacciones a esas llamadas/mensajes de texto, y/o una reticencia a conversar o responder a los mensajes de teléfono/texto.
- Los compañeros de trabajo reciben mensajes insensibles o insultantes destinados al colega que sufre el abuso.
- Visitas personales perturbadoras al lugar de trabajo por parte de la pareja o el cónyuge actual o anterior.
- Preguntas sobre el paradero, la compañía y las actividades de un cónyuge o ex cónyuge.
- Ausencias o retrasos en el trabajo.
- Solicitudes de acomodaciones especiales, como solicitudes de salida anticipada o de cambio de horario.
- Renuencia a dejar el trabajo.
- Lesiones obvias como moretones, ojos morados, huesos rotos, pérdida de audición, se atribuyen a menudo a “caídas”, “ser torpe” o “accidentes”.
- Ropa inapropiada para la temporada, como mangas largas y cuello de tortuga – también usando gafas de sol y un maquillaje inusualmente pesado.
- Minimización o negación del acoso o las lesiones.
- Aislamiento; inusualmente tranquilo y alejado de los demás.
- Angustia emocional o llanura, lágrimas, depresión o pensamientos suicidas.
- Señales de ansiedad y miedo.
- Sensibilidad sobre la vida en el hogar o indicios de problemas en el hogar: los comentarios pueden incluir referencias al mal humor, la ira, el temperamento y el abuso de alcohol o drogas.
- Miedo a la pérdida del trabajo.
- Falta de acceso al dinero.

Señales de advertencia de comportamiento abusivo

Alguien que se comporta de manera abusiva en casa puede ser “invisible” como abusador en el trabajo. Tal vez sea un excelente trabajador, gerente, profesional y no revele un comportamiento abiertamente violento en el ambiente de trabajo. O puede que muestre signos de un temperamento abusivo:

- ¿Se relaciona la ausencia o el retraso con el conflicto en el hogar?
- Llama o contacta a su pareja repetidamente durante el trabajo.
- Intimida a otros en el trabajo.
- Culpa a otros de los problemas, especialmente a su pareja.
- Niega los problemas.
- No puede aceptar las críticas y a menudo actúa a la defensiva cuando se le reta.
- Actúan como si fueran superiores y de más valor que los demás en su casa.

Controla las actividades de su compañero o ex compañero.

By the Numbers Slips, Trips, and Falls – Spanish

¿LO SABÍAS?

La tercera causa principal de muerte por lesiones no intencionales es la caída. En 2016, 34.673 personas murieron por caídas en el hogar y en el trabajo, de acuerdo con los *datos sobre lesiones* para adultos que trabajan, dependiendo de la industria, las caídas pueden ser la principal causa de muerte.

En 2016, 697 trabajadores murieron en caídas a un nivel inferior, y 48.060 resultaron [lo suficientemente malheridos como para](#) requerir días de baja. Un trabajador no tiene que caer de un nivel alto para sufrir lesiones fatales; 134 trabajadores murieron en caídas al mismo nivel en 2016, de acuerdo con *Injury Facts*. [Los trabajadores de la construcción corren](#) mayor riesgo de sufrir caídas fatales desde la altura – más de siete veces la tasa de otras industrias – pero las caídas pueden ocurrir en cualquier lugar, incluso en un “trabajo de escritorio”.

[Los datos del NSC para 2016](#) incluyen caídas de altura y caídas al mismo nivel, por la industria:

- Construcción: 24.700 heridos, 384 muertos
- Fabricación: 22.040 lesiones, 49 muertes
- Comercio al por mayor: 10.250 heridos, 21 muertos
- Comercio minorista: 29.830 heridos, 29 muertos
- Transporte y Almacenamiento: 23.490 heridos, 46 muertos
- Servicios profesionales y de negocios: 22.090 lesiones, 111 muertes
- Educación y servicios de salud: 43.660 lesiones, 18 muertes
- Gobierno: 63.350 heridos, 44 muertos

TENGA EN CUENTA

Los resbalones, tropezones y caídas son evitables

Ya sea que se trabaje desde una escalera, un techo o un andamio, es importante planificar con antelación, evaluar el riesgo y utilizar el equipo adecuado.

- Discuta la tarea con sus compañeros de trabajo y determine qué equipo de seguridad se necesita.
- Asegúrese de que estás debidamente entrenado en el uso del equipo.
- Escanea el área de trabajo para detectar posibles peligros antes de empezar el trabajo.
- Asegúrese de tener un terreno plano para instalar el equipo.
- Si trabaja fuera, compruebe el pronóstico del tiempo; nunca trabaje en las inclemencias del tiempo.

- Use la herramienta correcta para el trabajo, y usarla como se pretende.
 - Asegúrese de que las escaleras de mano tengan un dispositivo de bloqueo para mantener la parte delantera y trasera abiertas.
 - Mantenga siempre dos manos y un pie, o dos pies y una mano en la escalera.
 - Coloque la escalera en una superficie sólida y nunca la apoyes contra una superficie inestable.
 - Una escalera recta o de extensión debe estar a un pie de distancia de la superficie en la que se apoya por cada 4 pies de altura y extenderse al menos 3 pies sobre el borde superior.
 - Mantenga el área de trabajo libre de peligros y limpie inmediatamente los derrames.
 - Lea todas las instrucciones y precauciones de seguridad de su equipo
 - No use ropa suelta que pueda quedar atrapada en el equipo
 - Asegure las escaleras rectas y de extensión a un soporte superior.
 - Use zapatos antideslizantes y no se pare más alto que el tercer peldaño de la cima.
 - No se incline o alcance mientras está en una escalera, y haga que alguien apoye el fondo.
 - No utilice nunca equipos viejos o dañados; compruébelo bien antes de usarlos.
-

By the Numbers Rid These Seven Surfaces of Ice – Spanish

Deshacerse de estas 7 superficies de hielo

No se arriesgue cuando se trata de superficies heladas. El hielo en las superficies para caminar y trabajar puede causar serios

peligros de resbalones, tropezones y caídas que pueden llevar a lesiones incapacitantes, conmociones cerebrales graves y pérdida de vidas.

El hielo que cuelga de los voladizos de puertas y techos y cualquier otra estructura superior crea un peligro de caída de objetos. Las enormes capas de hielo pueden desprenderse y deslizarse por un techo. Los grandes carámbanos pueden romperse y caer por su propio peso o cuando el hielo comienza a derretirse. Los carámbanos más pequeños que caen pueden dañar la visión y causar otros peligros y lesiones.

Evite estos peligros asegurándose de que se establezcan y apliquen procedimientos para la eliminación segura del hielo en estas siete superficies. Puede añadir superficies específicas para su área y el tipo de trabajo que se realiza.

1. Andamios
2. Plataformas
3. Losas
4. Pasarelas
5. Escaleras y barandillas de escaleras
6. Entradas y salidas
7. Los salientes de las puertas y el techo

Agriculture: Protect Your Hearing

WHAT'S AT STAKE?

Farm work is an incredibly loud business. Different kinds of noises, like grain dryers, tractors, and power tools to name a few, all take their toll on our ears. However, hearing is

something we can take for granted. If you do not understand how hearing is negatively affected by excessive noise, you could suffer permanent hearing loss over time and to varying degrees.

WHAT'S THE DANGER?

Occupational hearing loss is incredibly common for farmers. The constant noise of equipment, machinery, tools and even animals affects hearing at a pace that goes undetected. You have experienced the temporary discomfort of ringing ears that feel like they are full of cotton. But eventually your hearing returns and you think nothing more of it. What is happening is a slow deterioration of your sense of hearing. It is a gradual process, a person adapts to the decrease in hearing overtime, but overtime, they are exposing themselves to the same damaging noise. It is not acknowledged until the hearing threshold is shifted upward and the individual has a hard time hearing anything that is not at a high volume. At that point, the damage to hearing cannot be reversed.

EXAMPLE

John is an old-school farmer. He does not believe in the PPE rules that have been enforced by a generation of “weak yuppies”. He has never bothered to put on a set of industrial earmuffs or plugs, despite the constant attempts his son makes to get John to use them. Sadly, he began struggling to hear his great- granddaughter tell him stories, or his wife sing; and eventually he had to stop working because he could not effectively communicate with his workers.

HOW TO PROTECT YOURSELF

Sound is measured in logarithmic units of sound pressure, known as decibels, and range from zero to 140. It is surprising to learn what can cause damage to your ears. Experts suggest that 85 decibels are the maximum noise level a person can safely be exposed to in an 8-hour day. Standard machines like an un-cabbed tractor or snowmobile are upwards of 100 decibels of sound pressure. Livestock barns during feeding time are possibly louder

than that.

You can see it's important to educate yourself on the amount of sound pressure you are exposed to. By doing so, you can take the steps to protect your hearing in settings you had not before.

Take these steps to avoid hearing abuse in your workplace:

- If possible, try to limit the amount of time you expose yourself to noise.
- Double your distance from the source of high decibels, this reduces the sound pressure by one-fourth.
- **Use hearing protection.** Be sure you do every job. **Ear plugs** offer protection from noise, but **acoustical earmuffs** are ideal.
- Test your hearing! Even if you think your hearing is fine. As mentioned earlier, it is difficult to be aware of the damage.

FINAL WORD

Hearing is a precious thing. It can be easily damaged in gradual, undetected ways and it cannot be undone. You can choose to protect your hearing now. With proper ear plugs or muffs, getting to know the sounds that can be damaging in your workplace and being diligent in distancing yourself from noise, further damage can be prevented.

**By the Numbers PPE Eye
Protection – Spanish**

¿LO SABÍAS?

Estadísticas reveladoras

Las lesiones oculares en el lugar de trabajo son muy comunes. El Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) informa que cada día unos 2.000 trabajadores estadounidenses sufren lesiones oculares relacionadas con el trabajo que requieren tratamiento médico. Sin embargo, los expertos en seguridad y los oftalmólogos creen que la protección ocular actual puede disminuir la gravedad o incluso prevenir el 90 por ciento de estas lesiones oculares.

Una encuesta de la Oficina de Estadísticas Laborales sobre los trabajadores que sufrieron lesiones oculares reveló que casi tres de cada cinco no llevaban protección ocular en el momento del accidente. Estos trabajadores informaron con mayor frecuencia que creían que la protección no era necesaria para la situación.

La Oficina de Estadísticas Laborales de EE.UU. (BLS) estima que cada día 1.000 empleados reciben lesiones en los ojos.

- Casi tres de cada cinco no llevaban protección ocular.
- Los objetos voladores o las chispas causaron el 70 por ciento de los incidentes. Tres quintas partes de los objetos eran más pequeños que una cabeza de alfiler.
- Los químicos causaron una quinta parte de las lesiones oculares.
- Otras lesiones incluyen objetos que se balancean desde una posición fija o herramientas que golpean el ojo del trabajador.

El Síndrome de Visión de Computadora, también conocido como Esfuerzo Ocular Digital, describe un grupo de problemas relacionados con los ojos y la visión que resultan del uso prolongado de la computadora, la tableta, el lector electrónico y el teléfono celular. El trabajador americano medio pasa siete horas al día en la computadora, ya sea en la oficina o trabajando desde casa.

MANTENGA EN CUENTA

La protección ocular en el lugar de trabajo es necesaria cuando se presentan los siguientes peligros potenciales para los ojos:

- **Proyectiles** (polvo, hormigón, metal, madera y otras partículas)
- **Productos químicos** (salpicaduras y humos)
- **Radiación** (especialmente luz visible, radiación ultravioleta, calor o radiación infrarroja y láser)
- **Los patógenos de la sangre** (hepatitis o VIH) de la sangre y los fluidos corporales

Los trabajadores experimentan lesiones oculares en el trabajo por dos razones principales:

- No llevaban protección ocular.
- Llevaban el tipo de protección equivocado para el trabajo.

Hay cuatro cosas que puedes hacer para proteger tus ojos de las lesiones:

- Conozca los peligros de la seguridad ocular en su trabajo.
- Elimine los peligros antes de empezar a trabajar usando los protectores de las máquinas, las pantallas de trabajo u otros controles de ingeniería.
- Use la protección ocular adecuada.
- Mantenga sus gafas de seguridad en buen estado y hágalas reemplazar si se dañan.

La selección de las gafas de protección adecuadas para una tarea determinada debe hacerse sobre la base de una **evaluación del peligro de** cada actividad.

Los tipos de protección ocular incluyen:

- **Gafas de seguridad sin receta y con receta.** Aunque las gafas de seguridad pueden parecerse a las gafas de vestir normales, están diseñadas para proporcionar una protección ocular significativamente mayor. Los lentes y los marcos son mucho más resistentes que las gafas normales. Las gafas de

seguridad deben cumplir con las normas del Instituto Nacional de Normalización de los Estados Unidos (ANSI). Busque la marca Z87 en los lentes o el marco.

Las gafas de seguridad proporcionan protección ocular para las condiciones generales de trabajo en las que puede haber polvo, astillas o partículas volantes. Los protectores laterales y las gafas de seguridad envolventes pueden proporcionar una protección lateral adicional.

Los lentes de seguridad están disponibles en plástico, policarbonato y materiales Trivex. Aunque los cuatro tipos deben cumplir o superar los requisitos mínimos de protección de los ojos, los lentes de policarbonato proporcionan el mayor nivel de protección contra los impactos.

- Las gafas proporcionan protección contra impactos, polvo y salpicaduras químicas. Al igual que las gafas de seguridad, las gafas de seguridad son altamente resistentes a los impactos. Además, proporcionan un escudo seguro alrededor de todo el ojo y protegen contra los peligros que vienen de cualquier dirección. Las gafas protectoras se pueden usar sobre gafas graduadas y lentes de contacto.
 - **Escudos faciales y cascos.** Las pantallas faciales completas protegen a los trabajadores expuestos a productos químicos, al calor o a patógenos transmitidos por la sangre. Los cascos se usan para soldar o trabajar con materiales fundidos. Las pantallas faciales y los cascos no deben ser los únicos lentes de protección. Deben usarse junto con gafas o anteojos de seguridad, de modo que los ojos estén protegidos cuando se levanta la pantalla.
 - **Protección especial.** Para soldar o trabajar con láser deben utilizarse cascos o gafas con filtros especiales para proteger los ojos de la exposición a la radiación óptica.
-

By the Numbers Near Miss and Safety Awareness – Spanish

¿LO SABÍAS?

Los casi accidentes constituyen más de la mitad de los incidentes que ocurren en el lugar de trabajo.

OSHA define un casi-incidente como un incidente en el que no se dañó ninguna propiedad ni se sufrió lesiones personales, pero en el que, dado un ligero cambio de tiempo o de posición, podrían haberse producido fácilmente daños o lesiones. Los casi accidentes también pueden ser referidos como acontecimientos peligrosos, precursores de accidentes y eventos sin lesiones y, en el caso de objetos en movimiento, colisiones cercanas.

El reportaje de Casi accidente es un campo de minas. Los empleados necesitan opciones, tantas como ellos. La clave del problema no es verlo como “quién tiene la culpa, pero corrige el problema” muy pocas personas van a reportar un casi accidente si va a haber una consecuencia negativa para ellos”.

No se debe castigar a las personas por informar sobre incidentes de casi accidentes; en cambio, los supervisores deben alentar a sus empleados a que se sientan cómodos al presentarse para lograr una fuerza de trabajo que anticipe e identifique los peligros antes de que alguien resulte herido.

Investigación

Existen investigaciones que apoyan la afirmación de que el clima de seguridad de un lugar de trabajo tiene un impacto directo en la notificación de los casi accidentes. Investigadores de la Universidad de Wisconsin-Madison presentaron un estudio sobre los sistemas de notificación de casi accidentes en marzo de 2011.

Encuesta

Los investigadores encuestaron a 108 empleados de tres plantas químicas en los Estados Unidos, examinando las relaciones entre las percepciones de los empleados de varios factores que forman parte del clima de seguridad de las plantas y su comportamiento de reporte casi incorrecto.

Resultados

Los sujetos que percibían una cultura de gestión más positiva hacia la seguridad estaban más dispuestos a informar de los casi accidentes. Una correlación entre la disposición de los empleados a informar y su percepción de los factores organizativos, como su percepción del compromiso de la alta dirección, el apoyo de sus compañeros y su comodidad a la hora de informar de los problemas a sus supervisores”.

TENGA EN CUENTA

Si un acto o condición insegura causa un casi accidente y no se corrige, la probabilidad de que ocurra una lesión o incidente grave aumenta. El peligro no proviene del propio accidente, sino de...:

- No actuar en el incidente al no reconocerlo como un casi accidente.
- No seguir el procedimiento de notificación correcto.
- Las personas pertinentes no adoptan medidas apropiadas y oportunas para eliminar el riesgo.
- Peligros
- El personal no entiende lo que es un “casi accidente”.
- Procesos inadecuados de presentación de informes.
- Aceptar el casi accidente fue un escape afortunado y no tomar ninguna acción.

El programa de Casi Accidentes

Los departamentos de medio ambiente, salud y seguridad de cinco compañías de Fortune 500, crearon los siguientes pasos para

establecer un exitoso **Programa de Casi Accidentes**

- Crear una definición clara de un casi accidente.
- Haga una revelación por escrito e informe de la identificación de los casi accidentes.
- Priorizar los informes y clasificar la información para acciones futuras.
- Distribuye información a las personas involucradas en el casi accidente.
- Analizar las causas del problema.
- Identificar soluciones al problema.
- Difundir las soluciones a las personas afectadas.
- Resuelva todas las acciones y compruebe cualquier cambio.

Otros pasos:

- Un tablón de anuncios que informa desde es una forma de aumentar la conciencia de los casi accidentes.
 - Los trabajadores rellenan un sencillo formulario que se publica en el tablón de anuncios para que todos lo vean.
 - Lleve los informes de los acontecimientos peligrosos a sus reuniones de seguridad habituales. Haga que los trabajadores hablen sobre cómo prevenir futuros incidentes.
 - Explique a sus trabajadores que los términos “un acontecimiento peligroso” y “casi accidente” se usan indistintamente. Pregúnteles por la definición de estos términos y asegúrese de que todos entienden lo que significan. Asimismo, explique lo que significa “incidente de seguridad”, que abarca las lesiones y los accidentes graves.
 - Este es un buen tema para un video. Reúna a algunos voluntarios y escenifica un incidente en su área de trabajo.
-

Agriculture: Protect Yourself from the Sun

WHAT'S AT STAKE?

Increased exposure to the sun's dangerous UV rays is a serious hazard for farm workers. Most of the hours in a typical shift are spent in the window of time where the sun is most dangerous, between 11:00 A.M. and 3:00 P.M. It is important to take the proper precautions to prevent falling victim to the harmful effects of the sun.

WHAT'S THE DANGER?

Repeated exposure to sun can cause anywhere from aging, wrinkling, and drying out of the skin, to damaged eyes and even skin cancer. It is not necessarily about avoiding work on sunny days, UV rays can burn your skins on a cloudy day as well. Though it is more common for fair-skinned people to be more sensitive to the damage the sun can cause, extensive exposure to the sun is bound to harm people with dark hair and skin. Everyone is susceptible to the effects of the sun and must take the steps to protect themselves from it.

EXAMPLE

Alex worked as a grain farmer for nearly fifteen years, which required him to spend most of his days outdoors and often in the extreme heat of the sun. The overexposure to UV rays gave him his fair share of severe sun burns, but he brushed it off as part of the job. Instead of taking steps to protect his skin from further risk, he continued the work as always, without sunscreen, a hat and proper clothing. His wife noticed a strange, brown spot on the top of his head. It turned out to be stage II melanoma.

HOW TO PROTECT YOURSELF

There are ways to decrease your risk of damage from the sun. If you are careful to adhere to the following guidelines, you will be on the right track to protecting yourself from the risks:

- Limit your time in the sun. If you work outdoors for long periods of time, try to take your breaks indoors.
- Apply sunscreen with a broad-spectrum sun protection factor (SPF) of at least 30. Be sure to apply evenly and liberally and reapply as necessary throughout the day.
- Always wear sunglasses to avoid the damage UV rays can cause to the eyes.
- Wear the right clothing. Light coloured, breathable, loose-fitting clothes are best. It is important to note, wearing loose-fitting clothes is not advised when working near or around machinery.
- Wear a wide-brimmed hat that will fully protect your ears, neck, face, temples, and the top of your head.

Inspect your skin regularly. Have someone you know inspect areas you cannot see, like behind the ear or the top of the head. Here are some things you should look out for:

- Changes in the size, shape, or colour of moles (i.e. ragged, blurred edges, moles that are not symmetrical, colours that are not uniform, moles that are bigger than a pencil eraser).
- Sores that bleed and do not heal.
- Itchiness or pain in a mole.
- Red patches or lumps.
- New, suspicious looking moles.

FINAL WORD

Protecting yourself from the sun takes no time at all. With the proper clothing, sunglasses, the application of sunscreen, and taking frequent breaks from the sun, you will significantly minimize your chances of sun damage. Regular inspection of your

skin will give you the opportunity to treat it.

Recognizing Common Farm Equipment Hazards

WHAT'S AT STAKE?

There are countless machines on a farm, most of which are used daily. If workers are not trained on the correct use of equipment, and if the machines are not labelled with warnings, routinely inspected, and repaired or replaced there are a handful of disasters that could take place, from injury to death.

WHAT'S THE DANGER?

Without the proper guards in place, and a solid understanding of the hazards, accidental contact can take place. There are many causes of injury due to improper use of farm equipment. Rotating parts of equipment can pull in clothing or hair and cause entanglement, sheer points can cause dismemberment, thrown objects can cause contusions, lacerations, and eye and head injuries, the list goes on. Get to know your machines, the risks they pose and how to prevent them.

EXAMPLE

A farmer used his tractor to back a log loader trailer down a slight incline. Once he was loaded, the trailer weighed nearly twice as much as the tractor. As the farmer pulled forward, the weight of the trailer pulled the tractor backward. When the operator got out of the cab to investigate, he got caught in the spinning rear wheels of his tractor. The operator was pulled under

the tire and out to the back end of the tractor. He died shortly after.

HOW TO PROTECT YOURSELF

Awareness is key to preventing injuries caused by farm equipment. Be sure to:

- Develop a knowledge of the hazards by educating yourself on the potential risks of each machine.
- Keep all guards and shields in place and in good working order.
- Adhere to the instructions on the warning signs of every piece of equipment.
- Ensure the power is completely shut down, the key is removed, and all moving parts of the machine have come to a full stop before inspection or repair.
- Never reach into an operating machine.
- When hitching equipment, always inch the tractor forward to position. And ensure anyone assisting you is clear of the area while you are positioning.
- Keep bystanders away from areas where thrown objects may occur.

Understand the different kind of hazards:

- **Pinch points** form when two objects move together and at least one of them is rotating. This could be the point where the belt turns on a pulley, which can easily catch and pull in loose clothing or hair, bringing your body with it.
- **Pull-in accidents** are caused when a person uses a limb, either a hand or foot, to feed material into a machine. The moving components can easily pull operators into the machine in seconds.
- **Wrap-points** are any machine component that rotates. This includes shaft ends, splined, square and hex shaped shafts, couplers, u-joints, keys and other fasteners, exposed beaters and pickup reels. Like pinch and pull-in points, an operator can become entangled when accidental contact

occurs.

- **Shear/cutting points:** **Shear points** form when the edges of two objects move closely together for the purposes of cutting material. **Cutting points** form when a single object moves rapidly enough to cut, such as a sickle blade.
- **Thrown objects** can be caused when machines, such as rotary mowers and hammer mills, propel material with incredible force, causing lacerations or impaling body parts.
- **Freewheeling parts** are the components of a machine that continue to spin after the power has been shut off. Being unaware of these moving parts can take an operator by surprise, believing he is safe to proceed with the power disengaged. Wait until these parts have come to a complete stop. Some machines with freewheeling parts include cutter heads, hammer mills, baler flywheels, rotary mowers, and blower fans.
- **Crush points** occur when two objects move toward each other with powerful force. Examples include jacked-up equipment, raised hydraulic components and overhead garage doors.

FINAL WORD

Respecting, understanding, and adhering to farm equipment's safe-handling methods will prevent many accidents to you and others. Before handling any piece of farm equipment, be sure you are confident you can operate it safely, check that every guard is in place and be sure the machine is powered down and there are no freewheeling parts before doing any repairs.

By the Numbers Machine Guarding

– Spanish

¿LO SABÍAS?

La exposición de los empleados a máquinas no vigiladas o mal vigiladas es frecuente en muchos lugares de trabajo. En consecuencia, los trabajadores que operan y mantienen maquinaria sufren aproximadamente 18.000 amputaciones, laceraciones, lesiones por aplastamiento, abrasiones y más de 800 muertes por año.

La Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) nominó a las diez violaciones más citadas de OSHA en el 2017. La protección de máquinas fue la número 8 en esta lista no tan famosa con 1.933 violaciones. En 2018, la protección de las máquinas era la número 9.

La falta de protección de las máquinas también tuvo la dudosa distinción de hacer la lista de las diez mayores penalizaciones monetarias de OSHA para el año – no una sino cuatro veces. De hecho, la mayor sanción monetaria propuesta, la asombrosa suma de 2,6 millones de dólares, surgió de un incidente en el que un trabajador fue aplastado hasta morir mientras limpiaba un fallo del sensor en una cinta transportadora robótica.

Según los datos más recientes de la Oficina de Estadísticas Laborales, las plantas manufactureras informaron de aproximadamente 2.000 accidentes en los que los trabajadores sufrieron aplastamientos de dedos o manos, o se les amputó un miembro en accidentes relacionados con la maquinaria. La tasa de amputaciones en la manufactura fue más del doble (1,7 por cada 10.000 empleados a tiempo completo) que la de toda la industria privada (0,7).

TENGA EN CUENTA

Formas en que los trabajadores sufren lesiones relacionadas con la maquinaria.

- Siendo golpeado por la parte de la máquina que presiona,

golpea, corta, da forma, etc.

- Quedando atrapado entre las partes móviles.
- Extremidades, pelo, ropa o joyas enredadas en una cadena, cinturón, eje, engranaje, cuchilla, etc.
- Quemarse o electrocutarse después de un arranque accidental.
- Siendo golpeado por material lanzado desde la máquina.

¿Cómo evitamos esto?

Evalúe el riesgo

- Haga la evaluación de los peligros:
- Cuando la máquina se instala por primera vez.
- Por lo menos mensualmente o más a menudo si el fabricante lo recomienda.
- Después de las heridas, los casi accidentes y otros incidentes.
- Después de que la máquina funcione mal o se mueva.
- Cubre las cuatro áreas en las que es más probable que se produzcan lesiones por maquinaria:
- El punto de operación, o la parte de la máquina donde se realiza el corte, la conformación, el taladrado, la formación u otra operación en el material.
- Piezas móviles, incluidos volantes, poleas, correas, acoplamientos, cadenas, engranajes, transportadores, mecanismos de alimentación, etc.
- Puntos de corte en marcha, o espacios entre las partes giratorias y/o de movimiento lento.
- Fuente de energía primaria, incluyendo motores, turbinas y otros equipos utilizados para alimentar la máquina.

Seleccione los Protectores

El reto es decidir qué protectores utilizar para controlar los riesgos que se identifican en la evaluación de riesgos.

Hay cuatro tipos básicos de métodos de protección de máquinas que se pueden usar solos o en combinación, incluyendo:

- Protectores entrelazados – paran automáticamente la máquina

cuando se activa un mecanismo de disparo hasta que el protector vuelve a su sitio.

- Protectores auto-ajustables – aquí el tamaño de la abertura en la barrera se ajusta para acomodar el material.
- Dispositivos de parada automática – como los dispositivos de detección de presencia y los dispositivos de retroceso.
- Alimentación y expulsión automática o robótica para que los materiales no tengan que ser introducidos y sacados manualmente de la máquina.
- Vigilancia de la ubicación/distancia – colocar las máquinas lejos de las áreas de trabajo y/o en lugares de difícil o imposible acceso para los trabajadores.

Inspeccione los protectores

Una vez que los protectores de la máquina estén en su lugar, deben ser inspeccionados adecuada y regularmente. Los detalles y los horarios de la inspección dependerán de las máquinas y las protecciones específicas que se utilicen. Pero también hay cosas generales para comprobar, incluyendo la verificación de los **protectores**:

- Eficaz para evitar que el cuerpo, el pelo y la ropa del trabajador entren en contacto con las partes móviles.
- Firmemente asegurados para que los trabajadores no puedan sacarlos fácilmente.
- Libre de bordes dentados, puntos de corte, superficies sin terminar y otros peligros.
- Permitiendo a los trabajadores hacer su trabajo de forma rápida y cómoda, si no lo hacen, los trabajadores pueden tratar de eliminarlos.

Finalmente, asegúrese de que su inspección cubra:

- Protectores utilizados en el punto de operación.
- Protectores en la fuente de energía.
- Cada línea continua de ejes.
- Poleas, cuerdas, correas, cadenas y conductores de cadena,

piñones y engranajes.

Proporcionar la formación

Asegúrese de que los trabajadores entiendan:

- Los peligros que representan las máquinas en su lugar de trabajo.
- Cómo pueden ocurrir las lesiones de las máquinas.
- Los protectores en el lugar para controlar los peligros.
- La razón para nunca, nunca quitar o manipular los protectores de la máquina.
- El tipo de ropa que hay que llevar -y no llevar- para evitar lesiones con la máquina.
- El EPP para usar cuando se trabaja cerca de las máquinas.
- Cualquier otra medida que deban tomar para protegerse.

Los trabajadores que operan maquinaria también necesitan capacitación técnica en seguridad para cada máquina que utilizan. Esta formación debe ser impartida por alguien que esté calificado para operar y que comprenda los peligros asociados a la máquina. Por lo tanto, si bien ser supervisor lo califica para brindar capacitación general en seguridad, puede no ser adecuado para brindar capacitación técnica.

By the Numbers Incident Reporting – Spanish

¿LO SABÍAS?

El programa de Lesiones, Enfermedades y Fatalidades (IIF) produce una amplia gama de información sobre lesiones y enfermedades en el lugar de trabajo. Estos datos se recopilan y se informan anualmente a través de la Encuesta de Lesiones y Enfermedades

Ocupacionales (S0II) y el Censo de Lesiones Ocupacionales Fatales (CF0I).

Los últimos números muestran lo siguiente:

Agrupaciones:

Lesiones y enfermedades no mortales, industria privada.htre

Total de casos registrables:

2.834.500 en 2018

Casos que implican días de ausencia del trabajo:

900.400 en 2018

Media de días fuera del trabajo:

8 en 2018

Casos que involucran esguinces, torceduras, desgarros:

308.630 en 2018

Casos que involucran lesiones en la espalda:

142.230 en 2018

Casos que involucran caídas, resbalones, tropezones:

240.160 en 2018

Total de lesiones mortales (todos los sectores):

5.250 en 2018

Incidentes en las carreteras (todos los sectores):

1.276 en 2018

Caídas, resbalones, viajes (todos los sectores):

791 en 2018

Homicidios (todos los sectores):

453 en 2018

Un total de 5.250 trabajadores murieron por una lesión relacionada con el trabajo en los EE.UU. en 2018, un 2 por ciento más que el total de 5.147 en 2017. La tasa de lesiones fatales se mantuvo en 2018 en 3,5 por cada 100.000 trabajadores equivalentes a tiempo completo.

[La tasa de lesiones y enfermedades declaradas por el empleador no ha cambiado en 2018, a razón de 2,8 casos por cada 100 trabajadores](#)

La tasa de lesiones y enfermedades ocupacionales no mortales entre los empleados de la industria privada se mantuvo sin cambios por primera vez desde 2012, en 2,8 casos por cada 100 trabajadores equivalentes a tiempo completos en 2018. Los trabajadores de la industria privada sufrieron 2,8 millones de lesiones o enfermedades en 2018.

MANTENGA EN CUENTA

El término “accidente” se ha utilizado con frecuencia en el pasado para referirse a un acontecimiento no planificado y no deseado. Algunas personas sugieren que el “accidente” fue un evento aleatorio que no pudo ser prevenido!!! Pero la OSHA sugiere que casi todas las muertes, lesiones y enfermedades en el lugar de trabajo se pueden prevenir. “Incidente” es el término apropiado cuando se refiere a estos eventos.

La notificación de incidentes de todas las lesiones, incluyendo las llamadas de cerca, es fundamental para la integridad del lugar de trabajo.

- Es imposible crear procesos mejorados que protejan a los trabajadores si la dirección no es consciente de los tipos de problemas que se producen en el lugar de trabajo y que pueden causar lesiones o daños a la propiedad.
- El lugar de trabajo corre un riesgo aún mayor de que se produzca un incidente más grave en el futuro si se ignora o no se informa de un incidente menor o de un casi incidente.

- La falta de notificación de incidentes anulará un proceso en el que las situaciones pueden corregirse para evitar que se produzcan incidentes similares en el futuro.
- No se fomentará una fuerte cultura de seguridad si la notificación de incidentes se relega a la papelera.

Prevención

INFORME DE INCIDENTES

- Todos los incidentes, cuasi accidentes y lesiones deben ser reportados **inmediatamente**. El empleado no debe tener que adivinar si “su asunto o incidente” es digno de un reporte de incidente. En caso de duda, presente un informe de incidente.

FORMACIÓN EN LA NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES

- Todos los empleados deben ser entrenados en el proceso de reporte de incidentes para su compañía. Lo ideal es que esta formación se incluya como parte del proceso de incorporación de cada empleado. A lo largo del año, es esencial mantener reuniones periódicas de seguridad sobre los procesos de reporte de peligros, cuasi accidentes e incidentes.

PROCESO DE NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES

Algunas empresas pueden exigir a los empleados que se presenten directamente a Recursos Humanos o a su supervisor inmediato para presentar un informe. Otras pueden tener un sistema de informes en línea muy conveniente al que los empleados pueden acceder a través de la Internet de su compañía. Típicamente, y como mínimo, una compañía debería proporcionar un formulario estándar de informe de incidentes que todo empleado sepa cómo localizar y que cualquier empleado pueda completar y presentar.

INFORME DE INCIDENTES PASADOS

Nunca debe haber ningún daño punitivo asociado con cualquier empleado que presente un informe de incidente. Después del proceso

de reporte de incidentes de la compañía, debe haber una entrevista con el empleado para asegurar que todos los hechos han sido recogidos, el formulario está completo, y la naturaleza del incidente es completamente entendida. El proceso de seguimiento del informe de incidentes debe incluir una investigación del incidente, la atención médica proporcionada al empleado (si es necesario), las medidas correctivas aplicadas de inmediato y las medidas preventivas aplicadas según se considere necesario para evitar futuros incidentes de la misma naturaleza.

By the Numbers Incident Investigation – Spanish

¿LO SABÍAS?

Los siguientes son hechos que deberían bastar para que cada empleador se detenga y considere sus entornos y técnicas de investigación de incidentes en el lugar de trabajo:

- Según la Oficina de Estadísticas Laborales, múltiples trabajadores mueren cada día en los lugares de trabajo americanos.
- 4 millones de lesiones graves ocurren anualmente, sin mencionar todos los casos de enfermedades y dolencias resultantes del estrés y las toxinas.

¿Existe una diferencia entre el término “accidente” e “incidente” en el contexto del lugar de trabajo? El término “accidente” se ha utilizado a menudo en el pasado para referirse a un evento no planificado y no deseado. Algunas personas sugieren que el “accidente” fue un evento aleatorio que no pudo haber sido prevenido!! OSHA sugiere que casi todas las muertes, lesiones y enfermedades en el lugar de trabajo son prevenibles.

El término “incidente” es el apropiado cuando se refiere a estos eventos.

La notificación de incidentes de todas las lesiones, incluyendo los acontecimientos peligrosos, es fundamental para la integridad del lugar de trabajo.

- Es imposible crear procesos mejorados que protejan a los trabajadores si la dirección no es consciente de los tipos de problemas que se producen en el lugar de trabajo y que pueden causar lesiones o daños a la propiedad.
- El lugar de trabajo corre un riesgo aún mayor de que se produzca un incidente más grave en el futuro si se ignora o no se informa de un incidente menor o de un casi incidente.
- La falta de notificación de incidentes anulará un proceso en el que las situaciones pueden corregirse para evitar que se produzcan incidentes similares en el futuro.
- No se fomentará la participación de los empleados en las estrategias de mejora de la seguridad en el lugar de trabajo si no se informa de los incidentes.

TENGA EN CUENTA

Una vez que el incidente ha ocurrido la investigación debe comenzar inmediatamente.

En primer lugar, sigue un plan escrito.

En segundo lugar, establecer el equipo de investigación.

En tercer lugar, se debe aplicar el procedimiento de investigación.

- **Preservar y documentar la escena**
- **Recopilar información**

La información que conduce al incidente, el incidente en sí mismo y otra información importante es necesario para establecer un calendario, identificar a las víctimas y los testigos y comenzar a descubrir las causas iniciales y fundamentales del incidente.

- **Proceso de entrevista**

- testigos y víctimas.
- Revise todos los manuales, políticas y registros de la compañía que tocan los temas en cuestión

- **Determinar la causa raíz**

Las causas fundamentales son las razones subyacentes por las que se produjo el incidente. Las causas fundamentales reflejan generalmente la gestión, el diseño y la planificación, las deficiencias organizativas y/u operativas (por ejemplo, los empleados no estaban debidamente capacitados; un guardia dañado no había sido reparado).

Si realmente se quiere evitar que se repita un accidente, hay que ir más allá de las causas superficiales fáciles – “el trabajador fue descuidado” o “el empleado no siguió los procedimientos operativos estándar”.

- **Aplicar medidas correctivas**

La investigación no se realiza hasta que se hayan identificado todas las causas subyacentes del incidente y se hayan aplicado medidas correctivas.

Según la Oficina de Estadísticas Laborales de los Estados Unidos, por acoso, violación de datos, problemas de salud y seguridad, casi accidentes, los empleadores reportaron 2,8 millones de incidentes no fatales en el lugar de trabajo en el 2017.